JE MAINTIENDRAI

DE CURAÇAOSCHE COURANT.

Deel LVII. ZATURDAG den 8sten MEI 1869. No. 18.

Installatie van het Hof van Justitie en van het Kantongeregt.

Zaturdag, den 1, des voormiddags 11 ure, had op plegtige wyze de installatie van het Hof van Justitie en van het Kantongeregt plaats.

De Voorzitter, de Heer Mr. P. Cockburn Prince, de Leden en de Plaatsvervangende Leden en de Griffier van het Hof, de Kantonregter en de Griffier van het Kantongeregt, alsmede de Leden van het Openbaar Ministerie by het Hof en het Kantongeregt vergaderden te 10½ ure in de Raadzaal op het Raadhuis, bestemd voor de zittingen van het Hof.

De Voorzitter opende de vergadering en benoemde eene Commissie van drie leden om den HoogEd. Gestr. Heer Gouverneur van het Gouvernementshuis aftehalen en naar het Raadhuis te begeleiden.

De Practizyns werden namens den Gouverneur geconvoceerd om de zitting bytewonen.

Op den weg naar het Raadhuis stond een militair detachement en haye; op de aankomst van den Gouverneur werd het volkslied gespeeld.

De Heer Gouverneur in de vergadering gekomen, nam plaats naast den Voorzitter van het Hof. ZHEG. noodigde toen den Griffier van het Hof uit om voorlezing te doen van 's Konings besluit van 4 September 1868, alsmede de verbalen der eedsaflegging van de aangestelde leden der Regterlyke Magt op Curaçao; dit geschied zynde, hield ZHEG. de volgende rede:

Edel Groot Achtb., Achtbare en Gestrenge Heeren!

Het mag ook voor my een hoogst feestelyke dag genoemd worden, waarop ik U in uwe nieuwe betrekking van voorzitter, leden en ambtenaren van het Openbaar Ministerie by het Hof van Justitie en van het Kantongeregt op dit eiland, het welkom mag toeroepen en daarmede gelyktydig der kolonie geluk kan wenschen met de invoering eener nieuwe wetgeving. Ik nam daarom gretig de taak Uwer installatie op my.

Te lang—veel te lang—toch, moesten de regtzoekenden zich hier behelpen met eene regtsbedeeling, (zoowel in het burgerlyk geding, als in dat van strafzaken) waarvan de stellingen, de vormen en de toepassing, niet meer tot onzen tyd behoorden.

Te lang—veel te lang—, moest gy Myne Heeren! eene verouderde en naauwelyks langer houdbare wet, met de mildere begrippen van onzen tyd in overeenstemming zoeken te brengen. Wy weten het, wat het U vaak gekost heeft om daaraan steeds te kunnen voldoen en om, telkens in twyfel nopens het wettelyk gezag der wet, die gy in uwe regtsbedeeling moest toepassen, het *regt* te laten gelden.

En toch; gy die thans hier, als voorzitter en leden van het hoogste regterlyk collegie in deze kolonie, aanzit, tevens als vroegere leden van dat, wat heden heeft opgehouden te bestaan, gy hebt steeds *regt gedaan*. Gy hebt steeds getracht de heerschende begrippen van regt, die daarby als gronden van billykheid en vooruitgang gelden, toe te passen waar het, zonder dadelyken stryd met uwe verouderde wetgeving, kon geschieden. Eere en dank zy U daarvoor toegebragt.

Wy zyn thans, met opzigt tot *alle* vormen van gezag in deze kolonie, een nieuw en belangryk tydvak ingetreden, en, gelyktydig, tot eene meer juiste afbakening van de eischen, aan elken vorm eigen, gekomen.

De slaverny, bestaat niet meer. Elk individu is vry en in het bezit van burgerlyk regtsgenot.

De grondslagen zoowel voor *wetgeving* als voor *administratief bestuur*, zyn, in den vrygevigen geest der grondwet van het moederland, by het Reglement op het beleid der Regering weggelegd.

En heden ontvangt gy het belangryk werk der nieuwe wetgeving.

Het is my gegund geweest — en ik getuig dat met bescheiden ingenomenheid — dat in alles, wat tot deze groote en belangryke omkeering van zaken behoort; in alles wat daaraan voorafgegaan en daarmede tot stand gekomen is, — ik met hem, die thans als Procureur-Generaal hier aanzit, ons werkzaam aandeel heb mogen hebben.

In geheel de voorbereiding en regeling van het werk der vrymaking van de slaven hebben wy beiden ingevolge opdragt van den toenmaligen Gouverneur myn ambtsvoorganger, steeds de hand mogen hebben. Dit was weder het geval in de regeling van het nieuw beleid der regering; maar meest van al, was het in het werk der nieuwe wetgeving; want het behaagde den Koning my, in der tyd, aan het hoofd te stellen der commissie, wier taak het was, de voorstellen te leveren voor eene nieuwe wetgeving in deze kolonie en welke taak de dezerzydsche commissie getracht heeft, naar haar beste vermogen, te volbrengen.

Gelukkig noemde ik daarom ook voor my den dag, waarop wy een zoo geheel anderen en meer op de behoeften des tyds, op regt en op billykheid steunenden grondslag, tot stand mogen zien komen, dan hier bestond, toen ik voor het eerst myn ambtelyken werkkring in deze kolonie aanvaardde.

O! Moge myn opregt en nedrig woord van dank aan de goedheid Gods, die my dit belangryk tydsgewricht wilde laten beleven en my krachten schonk, om daarin een werkzaam aandeel te hebben, hier niet misplaatst geacht worden.

Heil der Kolonie met den dag van heden, die de kroon zet op het werk der veranderde staatsorganisatie.

En vraagt men nu: of deze nieuwe wetgeving aan *alle eischen* voldoen zal?

Waar, Myne Heeren! is het menschelyk gewrocht dat *ooit* der volkomenheid naby komt?

De Curaçaosche commissie moge de voldoening smaken, dat de wet, die thans voor ons ligt, getuigenis te over draagt, dat hare voorstellen op meenig punt zyn geraadpleegd en gevolgd, nogthans bestaan er, tusschen die voorstellen en hetgeen thans verordend is, op onderscheiden plaatsen groote en belangryke afwykingen.

De ondervinding zal moeten leeren of de by deze wetgeving in zoo strengen zin toegepaste overneming der wet, die het moederland beheerscht, in deze kolonie genoegzaam aan de locale toestanden zal kunnen voldoen.

Wat daarvan echter zy.—Dat er eene nieuwe algemeene wetgeving tot stand gebragt is, is reeds eene groote schrede nader aan de voldoening der behoefte, en onschatbaar groot is daarby het voordeel, dat, waar zich leemten mogten voordoen, waar het lokaal belang te gen deze of gene bepaling aandruischt, waar dat belang andere bepalingen eischt, de koloniale wetgever de bevoegdheid zal hebben, daarin wyziging of voorziening aan te brengen.

Reeds by de wet zelve is dat onvoorwaardelyk alzoo op den voorgrond gesteld, en dat dit geheel in de bedoeling der Hooge regering ligt, is gebleken.

Daarin, Myne Heeren, heeft dus onze kolonie een waarborg, dat, waar wyziging of verandering op gronden van koloniaal belang noodig mogt worden bevonden, daaraan, uit krachte der organieke wet, te gemoet zal kunnen worden gekomen en daarmede zal elk ander bezwaar, hetwelk de nieuwe wetgeving aankleven mogt, geheel vervallen.

Myne Heeren de president, leden en griffier van het Hof van Justitie, Myne Heeren de Procureur-Generaal en waarn. Advokaat-Generaal, Myne Heeren de Kantonregter en griffier op Curaçao! Ik wensch U van harte geluk met de onderscheiding, die U van 's Koningswege te beurt gevallen is, voor zooveel uwe benoeming by 's Konings besluit is geschied.

Myne Heeren de leden van het Hof! Gy wier benoeming aan my stond, ik heb myne keus op U laten vallen, omdat gy even als uwe vroegere onbezoldigde mede-leden van de Regtbank, steeds hebt getoond U met ingenomenheid te willen kwyten van de moeijelyke en lastige taak, die gy willig en geheel belangeloos aanvaardt hadt en met loffelyken yver vervuld hebt. Ik meende in uwe keus een waarborg te vinden, dat gy met gelyken yver zult willen voortgaan uwen beschikbaren tyd, alleen met het hooge loon van zelfvoldoening, ten nutte van de regtsbedeeling te wyden.— Ik vestigde uit de leden der Regtbank by voorkeur myne keus op Ul., op grond dat ik meen, dat aan de regterlyke magt ook voor het oordeel van het publiek, de meest mogelyke zelfstandigheid moet worden toegekend en dat dus in uw midden, in zekeren zin, misplaatst kunnen geacht worden, zy wier taak het is, als leden der wetgevende magt in de kolonie, aan de zamenstelling der koloniale wetten te arbeiden, waarvan de toepassing op den regter rust.

Om dezelfde reden van zelfstandigheid acht ik ook hen, die, uit hoofde van andere betrekkingen, in *directe* ondergeschiktheid tot het administratief bestuur behooren, al ware het om alle verdenking van vreemden invloed te weeren, minder geschikt. Wel koos ik voor plaatsvervangers 2 ambtenaren, en ook een der leden is in koloniale dienst, maar de werkkring dier ambtenaren is byna geheel zelfstandig, en het betrof hier een lastpost dien ik meende, dat door hen niet afgewezen zou mogen worden.

Toch volbreng ik nog een aangenamen pligt by dezen gelyktypig met hooge waardeering te gewagen van hen, die, tengevolge van de veranderde zamenstelling van het Hof van Justitie door my met dankbetuiging voor de door hen bewezen diensten als leden en plaatsvervangende leden der Regtbank eervol zyn ontslagen.

"Bene, bene, meriti sunt erga Patriam!"

Mynheer de Kantonregter! Gy hebt in de keuze tusschen uw nieuw ambt en dat van Griffier by het Hof, het bewys gegeven, dat gy niet schroomt, aan eenen zeer werkzamen en moeite-vollen werkkring de voorkeur te geven, omdat die een ruimer schaal van arbeid geeft, dan dien, welken gy liet varen. Zeker; eene schoone en edele taak ligt voor U. De hooge schatting, waarin het Kantonregterschap in Nederland staat, waar het zooveel achtbare mannen telt en waarin, van af dien ondersten sport der regterlyke magistratuur, in eens een oversprong op een der hoogste sporten van den ladder, niet tot de zeldzaamheden behoort, toont, hoe hoog de waarde uwer nieuwe betrekking is. De wetgever moge, met het oog op de elementen in de kolonie aanwezig, geen regtsgeleerd radicaal als eisch voor uw ambt hebben gesteld; ik acht de belangryke functien, die de uwen zullen zyn, vooral in den eersten tyd, aanzienlyk bevorderd, door dat wy in U een regtsgeleerde bezitten.

Myn Heer de Griffier van het Kantongeregt, gy hebt een belangryken sprong by de aanvaarding van uw tegenwoordig ambt gedaan. Ik kende U reeds lang in uw werk en karakter; want gy arbeiddet reeds voor jaren onder my op het bureau van justitie en politie. Met de kennis, die ik van U heb, meende ik dat gy juist door dien werkkring, meer dan anderen, die daarop aanspraak konden maken, geschiktheid erlangd hadt voor de functien, die ik U opdroeg, omdat gy geen vreemdeling zyt gebleven in de wetten, die tot uw ambt behooren. Ik geloof daarom in U als Griffier van het Kantongeregt eene goede keuze te hebben gedaan.

Ook U myne Heeren de Praktizyns! roep ik van harte het welkom toe. Een tal van

jaren heb ik, vóór dat ik het ambtelyk leven intrad, er roem opgedragen een lid van de balie in Nederland te zyn. Ik draag er nog roem op dat geweest te zyn. Ik ken volkomen de waarde van uw ambt en weet hoe dat, by eene loyale praktyk en by een yverig streven om regt te doen erlangen, waar naar uwe gemoedelyke overtuiging met warme behartiging van de belangen uwer cliënten, regt bestaat, eene der schoonste roepingen in de maatschappy is.

Met genoegen bezigde ik voor één uwer de opdragt van het praktizynsambt als een welverdiend middel tot verbetering zyner inkomsten. Vermits hy, even als de Griffier van het Kantongeregt, vele jaren onder myn dadelyk toezigt gearbeid heeft en ik hem steeds yverig en trouw heb bevonden, mag ik hopen, dat hy zich de onderscheiding waardig zal gedragen. Moge zy hem voordeelig zyn!

Myne Heeren! Neemt gy allen by dezen nogmaals myn gelukwensch aan. Mogen de lust en yver, waarmede gy uwe taak aanvaardt, U byblyven; moge die taak U steeds welgevallig en nimmer te zwaar zyn, en moogt gy allen die na een lange reeks van jaren besluiten, met het bewustzyn, aan de bevordering van regt uwe beste krachten te hebben gewyd en uw pligt te hebben gedaan.

Op de eilanden dezer kolonie, zal, indien gelyk ik vertrouw, myne dáár gegeven voorschriften zyn nageleefd, de installatie van den Raad van Justitie op St. Martin en van de Kantongeregten op de andere eilanden, zyn afgeloopen, en derhalve verklaar ik by dezen de Regterlyke Collegiën in deze kolonie geïnstalleerd.

Hierna sprak de Heer Procureur Generaal de volgende rede uit:

Myn Heer de Gouverneur, Myne Heeren van de Regterlyke magt en van de balie.

Was de dag van den 1 July 1863 voor de Nederlandsche West-Indische koloniën een hoogst gewigtige dag, waarop de grootst mogelyke maatschappelyke hervorming,—de overgang van een groot gedeelte der bevolking uit den staat van slaverny in dien van vryheid,—plaats greep, ook de dag van heden zal voor die koloniën steeds gedenkwaardig blyven. Op heden toch gaan die koloniën over uit eenen regtstoestand, berustende op wetten, gebruiken en begrippen van lang vervlogen tyden, onder eene wetgeving, gegrond op den geest en de beschaving der hedendaagsche maatschappy. Dat de regtsvoorschriften en vormen, waaronder wy tot heden leefden, voor onzen toestand niet meer pasten, zal niemand ontkennen. De menschheid is sedert den tyd, waarvan onze oude wetten dagteekenen, vooruitgegaan, en die wetten strooken in menigerlei opzigt niet meer met onze tegenwoordige begrippen van regt. De ontwikkeling van handel en nyverheid heeft in het maatschappelyk verkeer regtsbetrekkingen doen ontstaan, die vroeger niet bekend waren, en waarvoor de oude regtsbepalingen niet meer voldoen. Is de verandering ten aanzien van het burgerlyk regt groot, nog grooter is zy ten aanzien van het strafregt. De afstand, die ons in dat opzigt van den ouden tyd scheidt, kenmerkt zich door een byna geheelen ommekeer van denkbeelden, en juist op dit gebied werden wy tot heden beheerscht door de oudste en meest verouderde wetten, zoodat een groot deel der strafvonnissen steeds de overweging moest inhouden dat de gestrengheid van het oude strafregt door het gebruik reeds lang aanmerkelyk was verzacht. De ruwere zeden van voorheen hebben plaats gemaakt voor zachtere; de onmenschelyke straffen van vroegeren tyd zyn door minder gruwzame vervangen. Gelukkig dat het Oud-Holl. strafregt zooveel aan de willekeur des Regters overliet. Wat anders een gebrek zoude zyn geweest, werd hier eene weldaad,—want gy Myne Heeren Regters hebt van die willekeurige magt tot bestraffing steeds het edele gebruik gemaakt om de eischen der regtvaardigheid met die der menschelykheid te vereenigen. In dat opzigt zal dus de nieuwe wetgeving geene verzekering behoeven aan te brengen. Maar waarin gy het oude regt niet verzoenen kondet met de eischen van den tegenwoordigen tyd; waarin gy niets kondet wyzigen, dat was de vorm van regtspleging in strafzaken; en voorzeker daarin zal door de nieuwe wetgeving groote verbetering worden aangebragt; ik behoef slechts te wyzen op de verandering van het hoofdbeginsel der strafregtspleging, — de vervanging van het geheim schriftelyk onderzoek door de openbare mondelinge behandeling.

Is de invoering eener nieuwe wetgeving voor de kolonie eene heugelyke gebeurtenis, welke naar wy hopen, voor haar vruchtbaar zal zyn in weldadige gevolgen, dan mogen by deze gelegenheid niet met stilzwygen worden voorbygegaan de groote verdiensten, welke gy, Mynheer de Gouverneur, U als Voorzitter der Curaçaosche Commissie voor de wetgeving verworven hebt. Zy die met my leden van die Commissie zyn geweest, weten met welk eene belangstelling gy uwe taak daarin vervuld hebt; van welk groot nut uwe uitgebreide regtskennis ons was; en hoe het aan uwe onvermoeide werkzaamheid en helder oordeel, dank moet worden geweten, dat de Commissie reeds in April 1866, slechts 11 maanden na hare benoeming, met hare belangryke en omvangryke taak gereed was. Regtmatige Hulde zy U daarvoor toegebragt.

By het intreden van dezen nieuwen regterlyken tydkring, zy het my vergund een kort woord aan U, Myne heeren President en Leden van het Hof, te rigten. De nieuwe wetgeving is, wat hare toepassing betreft, voor ons allen geheel vreemd. Niemand onzer heeft eenige ondervinding omtrent de praktyk der Nederlandsche wetgeving. Het kan dus niet missen of zelfs by de meest naauwgezette studie der nieuwe wetboeken, zal zich in den aanvang meermalen de ongeoefendheid in hunne toepassing verraden. Vooral het Openbaar Ministerie is daaraan blootgesteld; want heeft de Regter in den regel den tyd om by elke handeling de wet naauwkeurig te onderzoeken, niet alzoo de ambtenaar van het Openbaar Ministerie, die zoo vaak tot onverwyld en snel handelen geroepen wordt. Veroorloof my dus uwe welwillendheid in de behandeling van zaken in te roepen. Gaarne geef ik U by deze gelegenheid de verzekering, dat ik niets liever wensch dan eene goede verstandhouding tusschen den Regter en het Openbaar Ministerie en dat ik van myne zyde steeds daarnaar streven zal.

Ik besluit met een gelukwensch aan al de nieuwbenoemden. Mogen zy ieder in zynen werkkring met voldoening voor zich zelven en met nut voor de regtzoekenden werkzaam zyn. Want niet om de wille van ons zelven zyn wy tot onze ambten geroepen, maar in het belang der bevolking, waaronder wy leven. Laat ons dat steeds bedenken, wy allen die op eenigerlei wyze tot het zamenstel der regterlyke inrigting behooren, regterlyke ambtenaren zoowel als praktizyns, — want op dezen niet minder dan op genen rust eene gewigtige taak. Van hunne kennis, van hunnen yver, van hunne eerlyke en trouwe behartiging, hangen niet zelden de dierbaarste belangen af. Ons aller streven zy het dus, met alle kracht, die in ons is, werkzaam te zyn tot bevordering van regt en regtvaardigheid.

Na den afloop der installatie werd de Gouverneur door de bovenvermelde Commissie uitgeleide naar het Gouvernementshuis gedaan. Op dat oogenblik werd van het Waterfort een saluut van 21 schoten gelost en speelde de muziek het nationale volkslied.

Na den terugkeer van de Commissie in de Raadzaal, werd door den Procureur-Generaal requisitoir gedaan om overtegaan tot het afnemen van de eeden der Practizyns en den Deurwaarder, ingevolge artikel 4 van het Reglement op de admissie en het costuum der Practizyns, en van artikel 2 van het Reglement op de aanstelling en ambtsbekleeding der Deurwaarders. Na de eedsaflegging werd de zitting door den Voorzitter gesloten.

Na afloop van het saluut rukte het detachement militairen in.

Des namiddags onthaalde de Heer Gouverneur en Mevrouw DE ROUVILLE, op de Villa Belvedère de leden van de Regterlyke Magt, de gewezen leden der Commissie van de nieuwe Wetgeving en de militaire autoriteiten, op een keurig déjeuner. Het déjeuner kenmerkte zich door gulheid en ongedwongenheid, en met geestdrift werd aan een dronk op onzen Koning, door den Heer Gouverneur ingesteld, door de aanwezigen deel genomen.

Eerst in den avond scheidde het gezelschap zeer voldaan over de hartelyke ontvangst van den Gouverneur en Mevrouw DE ROUVILLE.

Wy besluiten dit verslag met onze W. I. Kolonien geluk te wenschen met deze voor haar gewigtige gebeurtenis, waardoor in eene sedert lang gevoelde behoefte wordt voorzien; want onbetwistbaar is het, dat de oude wetten, welke ons beheerschten, ten gevolge van de toegenomene beschaving en groote veranderingen, die vooral in den laatsten tyd in onzen maatschappelyken toestand hebben plaats gehad, voor dezen niet meer passen. Even als alle veranderingen echter, welke in het dagelyksch leven der burgers grypen, zy mogen goed of slecht zyn, hare eigenaardige bezwaren en ongeriefelykheden medebrengen, zal het ook het geval zyn met den nieuwen regtstoestand, dien wy thans intreden. De nieuwe vormen van regtspleging, vooral in het burgerlyke, waarmede men als nog niet gemeenzaam is, zullen omslagtig, de oude, meer algemeen bekend, eenvoudiger en beter worden genoemd, en veelal zal aanvankelyk ook ten deze worden toegepast het spreekwoord, dat zegt: alle veranderingen zyn geene verbeteringen.

Of de thans ingevoerde wetgeving intusschen in allen deele aan de daarvan gekoesterde verwachting zal beantwoorden, zal de tyd moeten leeren. Nu reeds wordt er, en naar wy meenen niet geheel ten onregte, beweerd, dat by hare zamenstelling, onze plaatselyke behoeften in vele opzigten de plaats hebben moeten inruimen voor de zucht om haar gelykluidend te maken aan die, geldende in het Moederland. Wat hiervan ook zy, wy meenen hare invoering toch als eenen eersten stap op den weg van Codificatie voor de kolonie met vreugde te mogen begroeten; en wy hopen dat zy weldadig zal medewerken tot bevordering van den algemeenen voorspoed en de welvaart van de Nederl. West-Indische bezittingen.

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

Besluit van Maandag den 3 Mei 1869.

No. 268.

DE GOUVERNEUR,

Gelet op art. 77 van de wet van den 31 Mei 1865 Staatsblad No. 56, houdende vaststelling van het Reglement op het Beleid der regering in de kolonie *Curaçao*, by welk artikel is bepaald, dat de vergadering van den Kolonialen Raad jaarlyks op den tweeden Dingsdag der maand Mei, te Willemstad op het eiland *Curaçao*, door, of namens den Gouverneur wordt geopend.

Overwegende, dat de waardigheid der vergadering, die geopend zal worden, eischt dat zulks met de noodige plegtigheid geschiede.

Heeft goedgevonden en besloten te bepalen:

1o. De Koloniale Raad zal op de voorgeschrevene wyze byeengeroepen worden ten ½ 11 ure, met aanplakking van een oproepingsbrief en advertentie in de Courant; zullende in den aangeplakten oproepingsbrief alle autoriteiten en particulieren worden uitgenoodigd, om, voor zooveel de plaatsruimte in de algemeene en particuliere tribunes toelaat, aan de plegtige opening van den Kolonialen Raad, door hunne tegenwoordigheid, luister by te zetten.

2o. In de raadzaal zullen zich bevinden de Opper-wachtmeester der marechaussées, 2 brigadiers en 2 marechaussées tot handhaving, voor zoo veel noodig, der orde, en met last om te zorgen, dat niemand zich elders, dan binnen of op de daartoe aangewezen plaatsen begeve.

3o. Den Kapitein Kommandant der troepen en van het garnizoen uit te noodigen, om op Dingsdag, den 11 Mei, des voormiddags ten kwart na 10 ure, het garnizoen onder de wapens te laten komen, en dat en haye te willen doen stellen op den weg voor het raadhuis.

4o. den Kapitein voormeld, mede uit te noodigen, om het muziekkorps van het garnizoen, by aankomst des Gouverneurs, het nationale lied te willen laten uitvoeren.

5o. Zoodra de Gouverneur de vergadering heeft geopend, zal er een saluut gelost worden van 21 schoten.

6o. Na het sluiten der vergadering rukt het garnizoen in.

En zal dit besluit door opneming in de Curaçaosche Courant van Zaturdag, den 8 Mei, aan het publiek worden bekend gemaakt en, by extract, uitnoodiging gedaan worden aan den Kapitein Kommandant der troepen en van het garnizoen, om zich daarnaar, voor zooveel hem betreft, te willen gedragen.

Extract hiervan te zenden aan den Prokureur-Generaal, tot de einden by hem vereischt.

De Gouverneur der kolonie Curaçao,
DE ROUVILLE.

OPROEPING
ter opening van de gewone vergadering
VAN DEN
Kolonialen Raad
op Dingsdag den 11 Mei 1869,
des voormiddags ten ½ 11 ure.

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN:

No. 1. Opening der Vergadering (Zittingjaar 1869/70).

„ 2. Inlevering der concept koloniale huishoudelyke begrooting voor 1870.

Namens den Voorzitter,
De Gouvernements Secretaris,
Griffier van den Raad,
W. B. MELLINK.

BEKENDMAKING.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 7 Mei 1869.

BY Gouvernements besluit dd. 29 April jl. No. 255 is de Bode by den Kolonialen Raad *A. Smit* uit zyne betrekking ontslagen.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 7 Mei 1869.

BY Gouvernements besluit dd. 5 dezer No. 275 is de Heer *F. V. Croes* benoemd tot Districtmeester van het 1ste District op het eiland *Aruba*.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 7 Mei 1869.

BY Koninklyk Besluit dd. 1 Maart jl. No. 12 is aan den met verlof in *Nederland* aanwezigen Officier van Gezondheid der 3de klasse by de landmagt in West Indië *P. A. D. Couvée* een eervol ontslag uit Hoogstdeszelfs militaire dienst verleend.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 7 Mei 1869.

NAMENS den Heer Gouverneur wordt by deze bekend gemaakt, dat de zetting van het brood voor de volgende week, eindigende den 15 dezer, als volgt is bepaald: het brood van vyftien Cents moet 17 oncen wegen en van mindere pryzen naar evenredigheid; zullende het zoogenaamde fransche brood van den voormelden prys een once minder mogen wegen; op pœne als by de Publicatie van den 16 Maart 1824 is vastgesteld.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

BEKENDMAKING.

DE ondergeteekende zal zich wekelyks, op Vrydag van des middags 12 uren tot des namiddags 4 uren, op zyn bureau ten Raadhuize bevinden, ten einde regt in kort geding te doen.

Curaçao den 7 Mei 1869.

De Voorzitter van het Hof van Justitie,
P. COCKBURN PRINCE.

Griffie van het Hof van Justitie in de kolonie Curaçao.

NAMENS het Hof van Justitie voormeld, wordt hierby bekend gemaakt, dat de gewone zittingen van dat Collegie, by Gouvernements besluit van den 3n. dezer No. 267/3, bepaald zyn: voor de behandeling van strafzaken, op Dingsdag en voor de behandeling van burgerlyke zaken, op Woensdag van elke week, en dat die zittingen zullen aanvangen des voormiddags te 11 ure.

Curaçao den 4 Mei 1869.

De Griffier,
J. F. MöLLER.

Griffie van het Kantongeregt op Curaçao.

DE ondergeteekende maakt hierby bekend, dat ingevolge Gouvernements besluit van den 3 Mei ll, No. 267/1 de gewone zittingen van het Kantongeregt op Curaçao zullen gehouden worden voor burgerlyke zaken op Maandag en voor strafzaken op Donderdag van elke week, en dat die zittingen zullen aanvangen te 11 ure des voormiddags.

Curaçao den 4 Mei 1869.

Namens het Kantongeregt voornoemd,
De Griffier,
G. C. STATIUS MULLER.

Lyst van de ter Postery alhier liggende brieven, drukwerken, monsters en stalen, aangebragt gedurende de laatste acht dagen.

Brieven:

S. de Agreda, Salvador Mandri Aguilav, J. H. Aldershoff 3, Vdo. J. Agostini, S M. Alegretto & Co. 2, M. Aurich, Marturet Bros. & Co, Boulton & Co. 5, Nelson Breuer & Co., Riedel Bornhorst & Co., J. M. Ronel Cortino & Co., Meric Bombery, Thomas Chapman, Coyachie, Chartier & Co. 2, Felipe Caleio, Rafl. Calzadella & Hijo, Saml. Cuirie, A. M. Chumaceiro, Enrique Coen, Paul Curiel, Sl. Curiel, J. Marti Rosell Cortina & Co., T. de Veer, Manuel Duran, Joly de Baralt, Johanna de Mucin, Martin de Moya, Salomon de Leon, J. M. Echeverrea & Co. 2, A. Fortuni, F. Flunt, Gruner & Co., Baasch Haesler & Co. 5, Eduard Hernandez, Hannah Hartlett, Blohm Hagan & Co. 3, Robt. S. Hill, Marturet Herms. & Co. 3, Mesteon & Kock, August Lincke & Co., H. Lauye & Co. 3, Thomas Lander, Marcus Langbehn, L. V. Leyba & Co., Isabel Leyba, P. Chevalier Leon, Josepha Machoro, J. C. Maury, J. Meyer 2, Manuel Mallen, Basilio Mayz, John R. Mount, G. A. Nouel 2, Mevrouw dew. Nuboer, Jacob A. Nirz, Madame E. B. Noul, P. Noblot & Co., Paulina Pontilius, L. Raven Rz., Rojas Hermanos, J. R. Reuir, Rafael Rojas hijo, Reute Romer & Co. 4, M. J. Senior, Jacobo Suares, H. G. Schimmel, J. J. Senior 2, Emilio Spozito, J. A. Segrestaa, Felipi Torres & Co., Gevuldo Vos, Mevrouw J. Visser, J. A. Wordt, W. Worm, J. Williams.

Drukwerken enz.:

Agostini, C. Z. de Haseth, A. Dhwall &Co., E. A. Dren, L. M. Diaz 2, A. de Lima, J. de Castro, W. D. Santiago Ponce de Leon, Consulato d'Italia, ManuelCorrea, Wn.Chapman 2.

Curaçao den 7 Mei 1869.

De Commis belast met de Post-directie,
J. F. K. VAN EPS.

DOOR verschillende omstandigheden zyn wy verhinderd geworden vóór ons vertrek naar het Moederland van al onze vrienden afscheid te nemen. Wy roepen derhalve langs dezen weg aan allen hartelyk vaarwel toe!

Mr. J. P. SMEELE
en
ECHTGENOOTE.

Curaçao 7 Mei 1869.

Dienstbeurten by de Spaarbank.

Zaturdag den 8 Mei 1869.
Bestuurder de Heer Sn. Dl. C. Henriquez.
Commissarissen de Heeren Dr. N. Rojer en W. F. H. van Riemsdyk.

OPROEPING
van Crediteuren en Debiteuren.

AL degenen, die vermeenen mogten eenige vordering te hebben tegen den boedel van wylen Mejufvrouw MARTINA SIMON, worden verzocht hunne pretentien binnen den tyd van vier weken aan den ondergeteekende in te dienen, terwyl degenen, die aan gemelden boedel schuldig zyn, uitgenoodigd worden het verschuldigde binnen denzelfden tyd te komen voldoen.

Curaçao den 4 Mei 1869.
G. VOS.

De Nederlandsche Clipperbrik



GOUVERNEUR DE ROUVILLE,
Kapitein F. A. WOLKING,
vertrekt tegen het einde van deze maand naar Amsterdam.

Voor vracht en passage adres by
HELLMUND & Co.

Curaçao den 5 Mei 1869.

SERVICIO

de paquete del Vapor Ingles HONFLEUR *como paquete en combinacion con la Mala Real Inglesa.*

LOS que suscriben empresarios de la línea de correo entre este puerto, Puerto Cabello, La Guaira y San Tómas, participan al comercio y al público en general, que por convenio celebrado entre ellos y la Compañia de la Mala Real, expedirán boletas de pasajes desde este punto, Puerto Cabello ó La Guaira hasta Southampton y Cherbourg, con notable rebaja en la totalidad de los precios y los que serán como sigue:

Desde Curazao y desde Puerto Cabello:

£ 43 por el pasaje que la Mala Real cobra
£ 38. 10 desde San Tómas á Southampton y
£ 38 por el pasaje que la Mala Real cobra
£ 33 desde San Tómas á Southampton.

Desde La Guaira:

£ 42 por el pasaje que la Mala Real cobra
£ 38. 10 desde San Tómas á Southampton:
£ 37 por el pasaje que la Mala Real cobra
£ 33 desde San Tómas á Southampton.

Por niños y sirvientes se cobrará en proporcion y segun las reglas y disposiciones de la Compañia.

Por pasajes que se paguen por ida y vuelta se concede la misma deduccion que establece la Compañia sujetándose á sus condiciones.

Por mayor informe, ocúrrase á la oficina de los que suscriben.

Curazao 7 Mayo 1869.
J. A. JESURUN & ZOON.

TE KOOP
by Penha, Henriquez & Co.,

De zoo gunstig bekende
MOFFAT'S LIFE PILLS en PHOENIX BITTERS, en PAGE'S CLIMAX SALVE.

Pillen à 50 ct. per doosje,
Bitter à *f* 2. 50 per flesch en
Zalf à 60 ct. per doosje.

TE KOOP
by Isaac Osorio Jr.,

à kontant,
AMBALEMA SIGAREN à *f* 2. de 100 stuks

CURAÇAO.

Vaartuigen in- en uitgeklaard in de laatste acht dagen.

INGEKLAARD.—*Mei.*

1 eng. stoomb. Clara Helena, Porter, Jamaica.
ned. schr. Est. del Magdalena, Hassell, St. Martin.
„ „ Amalia, Hueck, St. Domingo
3 „ „ Paq.de la Vela,Lopez, Vela de Coro.
„ „ Nueva Clara, Kock, Maracaibo.
ven. bark Echo, Arnoldus, Bonaire.
ned. „ Nicasia, Francees, Bonaire.
„ sch. brik Gouv. de Rouville, Wolking, Amsterdam
„ bark Minerva, Croes, Aruba.
eng. stoomb. Mexican, Sevill, Liverpool.
ned. schr. Antonia, Prince, Haiti.
„ „ Marianita, Quant, Aruba.
5 ven. „ Cumarebo, Esparza, Cumarebo.
ned. „ Aguila, Drume, Aruba.
eng. „ MariaJ.Moore,Loughton,Maracaibo.
ned. bark Pajaro, Boekhoudt, Bonaire.
„ schr. Galgo, Schoonewolff, La Guaira.
ven. „ Mercedes, Varela, La Guaira.
7 sp. „ Emma, Catá, St. Jago de Cuba.
ned. bark Elvira, Thodé, Bonaire.
„ schr. Henriette, Montanus, St. Thomas.
„ „ Mara, Hoevertsz, Vela de Coro.
ven. bark Narcisa, Calatajud, Vela de Coro.
ned. schr. Anita, Curiel, Maracaibo.
„ „ Tropiezo, Hassell, Martinique.

UITGEKLAARD.—*April.*

30 ven. bark Bernardo, Marconnier.
ned. „ Calypso, Torbed.
„ „ Cesar, de Jongh.

Mei.

1 eng. stoomb. Clara Helena, Porter.
sp. schr. Azuana, Llorea.
ned. schr. brik Elizabeth, Kruize.
fr. stoomb. Caraïbe, Offert.
3 ven. bark Agustina, Rodriguez.
ned. schr. Amalia, Hueck.
4 eng. stoomb. Mexican, Sevill.
ned. schr. Dos hermanos, Hart.
5 „ bark Minerva, Croes.
ven. schr. Susanet, Hoyer.
ned. brik Raphael, Smit.
„ schr. brik Emma Dean, Atkinson.
„ „ Miss, Gerst.
ven. „ Manuelito, Regales.
ned. „ Elvira, Iribadi.

AANGEKOMEN: Zondag, den 2, van Amsterdam, de Nederlandsche Schoenerbrik *Gouverneur de Rouville*, kapitein *F. A. Wolking*;

Dingsdag, van Liverpool, laatst van Pto. Cabello, het Stoomschip van de "West India and Pacific Steamship Company" *Mexican*, kapitein *H. Sevill*, en is den volgenden dag naar Colon vertrokken;

Donderdag, van St. Thomas, laatst van Pto. Cabello, het pakketstoomschip *Honfleur*, kapitein *Cleaves*, met de brievenmalen van de tweede pakket van April.

Als passagiers met de *Gouverneur de Rouville*, de Heer *G. J. Simons*, Predikant by de Protestantsche gemeente alhier, en ZEd. zoon.

By gelegenheid van den Christelyken feestdag van verleden Donderdag, heeft Ds. *Simons* zyne Heilige dienst by de Protestantsche gemeente alhier hervat.

VERTROKKEN: Zondag, den 2, naar Martinique, over Pto. Cabello en La Guayra, het Fransche pakketstoomschip *Caraïbe*, kapitein *Offert*, met de brievenmalen voor Europa en andere plaatsen;

Vrydag, den 7, naar St. Thomas, over Pto. Cabello en La Guayra, het pakketstoomschip *Honfleur*, kapitein *Cleaves*, met de brievenmalen voor Europa en dat eiland.

Met de brievenmalen zyn ontvangen Nederlandsche Couranten tot 14, de *European Mail* tot 17 en Surinaamsche Couranten tot 20 April.

Uit New York, zyn alhier over St. Thomas berigten uit Europa door den transatlantischen kabel tot 21 April ontvangen, bevattende zakelyk het volgende:

MADRID, 21 April. By de Cortes is thans in behandeling het ontwerp van eene reorganisatie van het leger, volgens het stelsel van Pruisen.

— Op heden had er andermaal eene vergadering der leden van de meerderheid in de Cortes plaats, om een kandidaat voor den troon te benoemen; zoo zeer liepen echter de gevoelens uiteen, dat de vergadering uiteen ging zonder een besluit te nemen.

De Eerste Minister Serrano verklaarde dat er geene andere keuze bestaat dan voor den Hertog van Montpensier als Koning of voor eene republiek. Generaal Prim woonde die vergadering by, doch heeft geen woord geuit gedurende de behandeling der zaak. Deze houding deed het algemeen geloof ontstaan, dat hy niet ongenegen is het Presidentschap van eene Spaansche republiek aantenemen.

LONDEN, 21 April. De onderhandelingen tusschen Frankryk en Belgie tot het houden van eene handelsconferentie zyn geschorst.

BERLYN, 21 April. Het Pruisische gouvernement heeft door zynen gezant te Parys den Markies de Lavalette, Minister van Buitenlandsche zaken van Frankryk, dank doen betuigen voor zyne vredelievende gevoelens, uitgedrukt in zyne aanspraak in het Wetgevend Ligchaam, op den 10 April.

MILAAN, 21 April. De Milaneesche authoriteiten hebben andermaal eene zeer geduchte zamenzwering van de Mazzinische party in Milaan ontdekt. Er zyn documenten by de zamenzweerders gevonden, die de byzonderheden van den beraamden volksopstand bevatten. Eene groote hoeveelheid wapens en ammunitie is in beslag genomen en verscheidene hoofdleiders gearresteerd.

Berigten door den kabel van Cuba:

HAVANA, 21 April. Met een stoomschip zyn heden uit Spanje 1000 man geregelde troepen aangekomen. Generaal Setona is benoemd tot opperbevelhebber der Spaansche krygsmagt in het centrale departement. Zyne krygsmagt is met 7000 man versterkt geworden; hy zal een krachtdadigen veldtogt tegen de opstandelingen in dat departement gaan beginnen.

Uit Nederlandsche Couranten tot 14 April jl.

— Den 13 April is Z. M. de Koning te Amsterdam aangekomen, vergezeld van Z. K. H. den Prins van Oranje en een talryk gevolg.— De vorstelyke personen hebben zich op het balcon van het Paleis aan de talryke menigte vertoond.

H. M. de Koningin zou den 16 volgen.

— De Eerste Kamer der Staten-Generaal heeft den 7 April het wets-ontwerp, betreffende de afschaffing van het zegel op de dagbladen, enz. aangenomen met 24 tegen 12 stemmen.

— De Koning heeft de wet op de zegel-afschaffing bekrachtigd.

— De Tweede Kamer der Staten-Generaal heeft den 13 April hare werkzaamheden hervat.

— Onlangs is de wetsvoordragt op de scholen van middelbaar onderwys voor de tweede maal in het Parlement gelezen.— De Heer Forster toonde uit eene menigte voorbeelden aan, in welken treurigen en verwaarloosden toestand de scholen zich bevinden, die onderhouden worden uit eigene fondsen en goederen, welke haar meestal by testament zyn vermaakt, ten einde aan de middenklasse in Engeland eene goede opvoeding te bezorgen. Er zyn ongeveer 3600 zulke scholen in het ryk met eene bruto-inkomst van £ 593.600, en eene schoolcommissie, van welke de minister lid was, had den toestand van deze scholen onderzocht en geheel onvoldoende gevonden. Op eene school, welke een vast inkomen van £ 651 had, had de onderwyzer zynen zoon en een neef tot hulponderwyzers aangesteld en het onderwys was dáár zeer gebrekkig. Op eene andere school, welke £ 610 per jaar had, bevonden zich 13 leerlingen, die haar alleen bezochten, omdat zy eenige zeer ryke beurzen voor de hoogeschool had te begeven. Eene andere school had £ 792 per jaar, en er waren drie leerlingen. Overal was de toestand ongeveer dezelfde, en op eene der scholen, eene kostschool, waar de onderwyzer een vast inkomen genoot, was men zoo goed ingerigt voor de ontvangst van leerlingen, dat hunne slaapkamer in eene billardkamer was veranderd, en de eetzaal in een koetshuis. De minister wilde de gelden, welke door weldadige menschen tot het geven van onderwys aan de middenklasse ware nagelaten, niet aan dat doel onttrekken, maar hy wilde eene schoolcommissie met onbepaalde volmagt aanstellen, om al deze instellingen werkelyk aan haar doel te doen beantwoorden en geheel te hervormen. Het op die scholen gevolgde stelsel was insgelyks verkeerd; geen enkele goede handels- of technische school werd er aangetroffen; men gaf den leerlingen een half klassiek onderwys, dat hen van weinig nut was, want halve kennis van de oude talen baatte aan jongelieden, die op hun 17de of 18de jaar van de school gingen, zeer weinig. Hy wilde een beter stelsel invoeren, waarvan de onderdeelen door het Huis in comité zullen worden behandeld; voorts wenschte hy voor al de beschikbare gelden goede schoolgebouwen op te rigten en een matig salaris toe te kennen aan den hoofdonderwyzer, met vergunning om een gedeelte van de schoolgelden der leerlingen voor zich te behouden, zoodat zyn salaris zal afhangen van den toestand en den goeden naam zyner school. Dat gedeelte der middenklasse voor hetwelk de minister byzonder wilde zorg dragen, bestaat uit mannen, die een inkomen hebben van £ 100 a 200. Deze betalen in verhouding meer belasting dan iemand anders in het land, en hunne positie in de maatschappy als geestelyken, ambtenaren, klerken, enz., maakt het meestal eene zaak van het uiterste gewigt voor hen, dat hunne kinderen een regt goed en degelyk onderwys ontvangen. Voor den werkenden stand en de lagere klassen der maatschappy wordt voor goed lager onderwys gezorgd; de wet stelt ieder jaar een groot aantal plaatsen op de scholen van middelbaar onderwys gratis open voor die leerlingen der lagere scholen, die in een vergelykend examen hunne kennis bewezen hebben, en daar de minister dezen maatregel ook op de academiën wil toepassen, zullen voortaan, door eene verstandige classificatie der scholen, de kinderen der armste burgers, die zich eenigzins door geestesgaven onderscheiden, van de lagere scholen kunnen opklimmen tot de hoogescholen.

— De *Daily News* zegt, dat het aan alle vrienden van vryen handel genoegen moet doen te zien, hoe de klagten van de protectionisten in Frankryk en in Engeland elkander geheel onschadelyk maken. Niets is wenschelyker dan dat overal in Frankryk de verklaring worde gelezen van den Heer Ashworth, die te Manchester uit statistieke tabellen heeft bewezen, dat in het jaar 1867 voor eene waarde van 30 millioen aan manufacturen uit Frankryk naar Engeland is gezonden, terwyl Engeland slechts voor eene waarde van 13½ millioen in Frankryk invoerde. Verleden jaar werd daarentegen door de Heeren Pouyer Quertier en Thiers in de Fransche Kamer geklaagd over de concurrentie der Engelsche fabriekanten, waaraan zy den treurigen toestand te Ryssel en Roubaix toeschreven. De twee klagten wegen tegen elkander op. Het byzondere nut van het stelsel van vryen handel is hierin gelegen, dat de nyverheid zich op natuurlyke wyze kan ontwikkelen en dat ieder land kan uitmunten in die zaken, tot welker vervaardiging het volk eene eigenaardige geschiktheid bezit. Dat, zoo als de Heer Ashworth zegt, Frankryk sinds het handelsverdrag met Engeland byna een geheel nieuwen tak van industrie heeft verkregen, namelyk het weven van katoenen goederen met smaakvolle patronen, en wat de schryver noemt "*fancy cotton fabrics*", is in de oogen van iederen onbevooroordeelde eene lofspraak op het stelsel van vryen handel. De zoogenaamde terugkeer van Manchester tot het beschermende stelsel heeft alleen zoo vele pennen in beweging gebragt, omdat het eene schoone gelegenheid gaf aan de reactionnaire dagbladen, om zulke onwetende staathuishoudkundigen als Gladstone, Cobden en Chevalier nog eens hun onverstandig handelsverdrag met Frankryk te kunnen verwyten.

— Een belangryk onderwerp, dat op dit oogenblik de pers in Belgie bezig houdt, is de duur der preventieve gevangenschap. De minister van justitie heeft reeds daarin eene aanmerkelyke verbetering gebragt, eensdeels door circulaires, waarby op spoed in de instructie aangedrongen en spaarzaam gebruik van dat middel aanbevolen wordt, als ten andere door de bepaling der door hem voorgedragen en aangenomen wet, volgens welke de preventieve gevangenschap in afkorting komt der opgelegde gevangenschap, doch men beschouwt dit niet als voldoende en pryst onder anderen aan, ontslag onder borgtogt en beperking der gevallen, waarin iemand voorloopig in hechtenis kan gesteld worden, daarby betreurenswaardige feiten aanhalende, dat óf onschuldigen gedurende geruimen tyd in preventieve gevangenschap zyn gehouden, óf anderen te lang hebben moeten wachten, alvorens naar de openbare teregtzitting te worden verwezen.

— Het voormalige Fransche regeringsorgaan de *Moniteur du Soir*, gewag makende van de pogingen, welke door de Belgische regering worden in het werk gesteld, ten einde te voorkomen, dat het Belgische grondgebied langer door Fransche duellisten tot het *rendez-vous* voor hunne niet zelden bloedige ontmoetingen worde gemaakt, oppert te gelyker tyd den twyfel, of deze en alle verdere maatregelen tot het tegengaan van tweegevechten wel ooit doel zullen treffen. Ten bewyze, dat de strydlustigen er steeds middel op weten te vinden om zelfs de strengste wetsbepalingen te ontduiken, wordt door het blad in herinnering gebragt, hoe onder de regering van Peter den Groote,—die de uitdaging tot een tweegevecht, hetzy daaraan al dan niet gevolg werd gegeven, met den dood strafte,—de generaal Zass en de prins Dolgorouki een tusschen hen gerezen twist uitmaakten. "Dezen (zegt de *Moniteur*) maakten afspraak, dat zy zich op eene plek zouden plaatsen, die door de Zweden op het hevigst werd beschoten, en die plek niet zouden verlaten, vóór dat een hunner was getroffen. Die afspraak werd ten uitvoer gelegd; de twee heldhaftige dwazen plaatsten zich met de hand in de zyde tegenover elkander en bleven elkander fier aanstaren, tot dat de prins door een Zweedschen kanonskogel door midden werd geschoten."

— De *Shipping Gazette* zegt, dat zekere A. M. Jonglet verklaart eene bewerking te hebben uitgevonden, waardoor hy de inkt op de dagbladen zóó geheel kan oplossen, dat de gelezene couranten weder als schoone vellen papier naar de drukkery gezonden kunnen worden, om op nieuw tot het drukken van couranten te worden gebezigd. Als die bewerking proefhoudend blykt te zyn, dan is daarmede een nieuw veld van industrie geopend voor hen, die van deze uitvinding op groote schaal gebruik kunnen maken, door gelezene couranten by het publiek in te zamelen en ze na de bewerking weder aan de administratiën der dagbladen, natuurlyk beneden den fabrieksprys van nieuw papier, te verkoopen.

— De Keizer van Oostenryk heeft vergund, dat alle militairen van soldaat tot sergeant-majoor, die aan matige byziendheid lyden, zoowel in als buiten dienst brillen mogen dragen. Alleen by de jagers, de cavallerie, de veld- en vesting-artillerie, mogen geene byziende recruten worden toegelaten.

Gedrukt ter Drukkery van
A. L. S. MULLER &
C. J. & A. W. NEUMAN Fz.